



PAŃSTWOWA JEDNOSTKA BUDŻETOWA
CENTRUM PROJEKTÓW EUROPEJSKICH

CPE-II-261-29/MZ/14

Warszawa, dn. 28 kwietnia 2014 r.

Informacja o wyniku

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie art. 39, w związku z art. 10 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2013 r., poz. 907 z późn. zm.), zwanej dalej „ustawą”, na organizację wizyty studyjnej w Wielkiej Brytanii, dla laureatów konkursów „Dobre Praktyki EFS” i „Najlepsze partnerstwo społeczne”.

- I. Działając na podstawie art. 92 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 – Prawo Zamówień Publicznych (Dz. U. z 2013 r. poz. 907 z późn. zm.), Zamawiający zawiadamia, że w postępowaniu została wybrana oferta firmy:

DELTA TOUR Sp. z o.o.,
ul. Czerska 18,
00 – 732 Warszawa

Cena brutto wybranej oferty wynosi: 153 956,00 zł brutto.

Uzasadnienie wyboru: oferta najkorzystniejsza w oparciu o kryteria podane w Specyfikacji istotnych warunków zamówienia – łączna liczba uzyskanych punktów: 90.

Z postępowania wykluczono dwóch wykonawców oraz odrzucono złożone przez nich oferty.

Zestawienie złożonych ofert przedstawia poniższa tabela.

| Numer oferty | Nazwa (firma) i siedziba Wykonawcy | Cena brutto oferty |
|--------------|---|--------------------|
| 1. | WYG Consulting Sp. z o.o., ul. Sienna 64, 00-825 Warszawa | 129 900,00 zł |
| 2. | DELTA TOUR Sp. z o.o., ul. Czerska 18, 00 – 732 Warszawa | 153 956,00 zł |



| | | |
|----|---|--------------|
| 3. | Konsorcjum firm: MJ Media Sp. z o.o. (pełnomocnik), ul. Drobnika 8/10, 60 - 693 Poznań oraz Aslema Tours ul. Władysława Okińskiego 10 lok. 76; 02 - 115 Warszawa | 95 799,00 zł |
|----|---|--------------|

Na realizację zamówienia Zamawiający przeznaczył kwotę 130 000,00 zł brutto.

W związku z powyższym Zamawiający, działając na podstawie art. 94 ust. 1 pkt 1) ustawy Pzp zaprasza Wykonawcę do zawarcia umowy w terminie nie krótszym niż 10 dni od dnia przesłania niniejszego pisma. Osobą do kontaktów w przedmiotowej sprawie jest p. Małgorzata Zych (tel. 22 378 31 11).

II. Jednocześnie Zamawiający informuje, iż w przedmiotowym postępowaniu wykluczył następujących wykonawców:

**1. WYG Consulting Sp. z o. o.,
ul. Sienna 64,
00-825 Warszawa**

Działając na podstawie art. 26 ust. 3 ustawy Prawo zamówień publicznych (Dz. U. 2013 r., poz. 907 z późn. zm.), Zamawiający wezwał Wykonawcę do uzupełnienia oferty. Wykonawca złożył bowiem w ramach oferty Zobowiązanie do udostępnienia zasobów, które nie może być potraktowane jako dysponowanie potencjałem technicznym, gdyż w istocie stanowi przejaw uprawnienia do wykonywania określonej działalności a ponadto jest ściśle związane z podmiotem, który z niego korzysta, w związku z czym nie podlega udostępnieniu w trybie art. 26 ust. 2b ustawy Prawo zamówień publicznych. Wobec powyższego Zamawiający wezwał Wykonawcę do złożenia dokumentu potwierdzającego, że posiada on uprawnienia do wykonywania określonej działalności poprzez legitymowanie się aktualnym wpisem do rejestru organizatorów turystyki i pośredników turystycznych.

Ponadto, działając w oparciu o treść art. 87 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych (t.j.: Dz. U. 2013 r., poz. 907 z późn. zm.), Zamawiający wezwał Wykonawcę do złożenia wyjaśnień dotyczących złożonej przez niego oferty, w następującym zakresie.

1. Zamawiający wymagał w SIWZ aby w celu wykazania spełniania przez Wykonawcę warunków udziału w postępowaniu dotyczących posiadania wiedzy i doświadczenia dołączył on do oferty wykaz usług wykonanych w okresie ostatnich trzech lat, przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, z podaniem ich przedmiotu, dat wykonywania, wartości i odbiorców oraz załączył dokument/dokumenty potwierdzające, że usługa została wykonana należycie.

Tymczasem ze złożonego przez Wykonawcę Wykazu usług wynika, iż wykazane usługi były realizowane w ramach organizacji i realizacji 9 zagranicznych wizyt studyjnych, zaś ze złożonego protokołu odbioru wynika z kolei, że odnosi się on do 5 wizyt, a nie do 9 wizyt wynikających z Wykazu usług. W związku z tym Zamawiający wezwał Wykonawcę do złożenia wyjaśnień w kwestii przedmiotowej rozbieżności.

2. Wykonawca zobowiązany był według SIWZ do złożenia wraz z ofertą **planu wizyty**, uwzględniającego między innymi obowiązek zorganizowania przez Wykonawcę trzech spotkań merytorycznych z przedstawicielami projektów współfinansowanych z EFS (sektor prywatny i/lub pozarządowy), na których uczestnicy zapoznają się z metodami realizacji konkretnych projektów. Wobec wątpliwości czy w przypadku jednej spośród wskazanych propozycji w Planie wizyty mamy do czynienia ze spełnieniem warunku jw. Zamawiający wezwał Wykonawcę do złożenia wyjaśnienia w tym zakresie.
3. Zgodnie z SIWZ o przedmiotowe zamówienie mogli się starać wykonawcy dysponujący m.in. odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia. Zamawiający warunek ten określił wymagając od Wykonawcy dysponowania m.in.:
 - a. co najmniej 1 tłumaczem biegle władającym językiem polskim i angielskim (w mowie i piśmie), a ponadto, posiadającym co najmniej 2 letnie doświadczenie w prowadzeniu tłumaczeń konferencyjnych, posiadającym wyższe wykształcenie w zakresie lingwistyki stosowanej (gdzie jednym ze studiowanych języków jest angielski) lub filologii angielskiej lub ukończone studia podyplomowe dla tłumaczy konferencyjnych w zakresie języka angielskiego, oraz znającym terminologię z zakresu funduszy europejskich w języku angielskim;
 - b. co najmniej 1 przewodnikiem, posiadającym co najmniej 2-letnie doświadczenie w pracy przewodnika/pilota turystycznego, posiadającym licencję na wykonywanie pracy przewodnika/pilota turystycznego, posługującego się jęz. polskim;

Jednocześnie Zamawiający dopuścił sytuację, w której tłumacz pełni jednocześnie funkcję przewodnika turystycznego, pod warunkiem, że taka osoba spełnia jednocześnie wymogi do pełnienia obydwu funkcji.

Ponieważ ze złożonych przez Wykonawcę dokumentów nie wynikało, że osoba wyznaczona przez Wykonawcę do pełnienia funkcji przewodnika (pilota) turystycznego oraz tłumacza spełnia ww. wymagania Zamawiającego co do posiadanego doświadczenia, Zamawiający wzywał Wykonawcę do potwierdzenia, czy w przypadku jednej ze wskazanych przez niego osób zachodzi sytuacja spełniania ww. wymagań w zakresie dotyczącym pilota/tłumacza.

Zarówno uzupełnienie oferty jak i składanie wyjaśnień miało nastąpić najpóźniej do dnia 22.04.2014 r., do godz. 12:00 włącznie. Wykonawca nie uzupełnił oferty ani nie złożył stosowanych wyjaśnień do jej treści w wyznaczonym terminie. Wobec powyższego Zamawiający wykluczył Wykonawcę z postępowania na podstawie art. 24 ust. 2 pkt 4 ustawy



- Pzp, zgodnie z którym z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się Wykonawców, którzy nie wykazali spełniania warunków udziału w postępowaniu.

Zgodnie z art. 24 ust. 4 ustawy - Pzp ofertę wykonawcy wykluczonego uznaje się za odrzuconą.

2. Konsorcjum firm:

MJ Media Sp. z o.o. (pełnomocnik),

ul. Drobnika 8/10,

60 - 693 Poznań

oraz

Aslema Tours

ul. Władysława Okińskiego 10 lok. 76;

02 - 115 Warszawa

Działając na podstawie art. 26 ust. 3 ustawy Prawo zamówień publicznych (Dz. U. 2013 r., poz. 907 z późn. zm.), Zamawiający wezwał Wykonawcę do uzupełnienia oferty w poniżej wskazanym zakresie.

1. Podczas badania złożonej przez Wykonawcę oferty Zamawiający stwierdził, iż złożone wraz z formularzem ofertowym Pełnomocnictwo zawiera błędy w oznaczeniu jednego z konsorcjantów poprzez wskazanie niewłaściwych danych adresowych (kodu pocztowego) oraz nieaktualnego numeru KRS. Ponadto w rzeczonym Pełnomocnictwie niewłaściwie zidentyfikowano (co do nazwy) postępowanie, którego Wykonawca jest uczestnikiem. W związku z tym Zamawiający wezwał Wykonawcę do złożenia ważnego pełnomocnictwa, czyniącego zadość wymaganiom określonym w SIWZ.
2. Mając na uwadze treść Rozdziału VI sporządzonej w niniejszym postępowaniu Specyfikacji istotnych warunków zamówienia, gdzie wskazano, jakich dokumentów żąda od Wykonawcy Zamawiający na potwierdzenie braku podstaw do wykluczenia oraz fakt, że w złożonej przez Wykonawcę ofercie brakuje dokumentów dla jednego z konsorcjantów:
 - a. aktualnego odpisu z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, **wystawionego nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,**
 - b. aktualnego zaświadczenia właściwego naczelnika urzędu skarbowego, potwierdzającego, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków lub zaświadczenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – **wystawionego nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert,**
 - c. aktualnego zaświadczenia właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzającego, że Wykonawca



nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne, lub potwierdzenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – **wystawionego nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert,**

Zamawiający wezwał Wykonawcę do złożenia ww. dokumentów.

Ponadto, działając w oparciu o treść art. 87 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych (t.j.: Dz. U. 2013 r., poz. 907 z późn. zm.), Zamawiający wezwał Wykonawcę do złożenia wyjaśnień dotyczących złożonej przez niego oferty, w następującym zakresie.

1. Wykonawca zobowiązany był według SIWZ do złożenia wraz z ofertą **planu wizyty**, uwzględniającego między innymi przedstawienie propozycji zwiedzanych miejsc, obiektów, zabytków, przy czym wskazano, że Zamawiający rozumie je jako zwiedzanie obiektu wewnątrz z przewodnikiem, zapewnienie biletów wstępu do obiektu, zabytku, miejsca. W związku z wątpliwością Zamawiającego w kontekście jw., dotyczącą dwóch wskazanych przez Wykonawcę obiektów turystycznych, Zamawiający wezwał Wykonawcę do złożenia wyjaśnienia.
2. Zgodnie z SIWZ o przedmiotowe zamówienie mogli się starać wykonawcy dysponujący m.in. odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia. Zamawiający warunek ten określił wymagając od Wykonawcy dysponowania m.in.:
 - a. co najmniej 1 tłumaczem biegle władającym językiem polskim i angielskim (w mowie i piśmie), a ponadto, posiadającym co najmniej 2 letnie doświadczenie w prowadzeniu tłumaczeń konferencyjnych, posiadającym wyższe wykształcenie w zakresie lingwistyki stosowanej (gdzie jednym ze studiowanych języków jest angielski) lub filologii angielskiej lub ukończone studia podyplomowe dla tłumaczy konferencyjnych w zakresie języka angielskiego, oraz znającym terminologię z zakresu funduszy europejskich w języku angielskim;
 - b. co najmniej 1 przewodnikiem, posiadającym co najmniej 2-letnie doświadczenie w pracy przewodnika/pilota turystycznego, posiadającym licencję na wykonywanie pracy przewodnika/pilota turystycznego, posługującego się jęz. polskim;Jednocześnie Zamawiający dopuścił sytuację, w której tłumacz pełni jednocześnie funkcję przewodnika turystycznego, pod warunkiem, że taka osoba spełnia jednocześnie wymogi do pełnienia obydwu funkcji.

Ponieważ ze złożonych dokumentów nie wynika, że osoba wyznaczona przez Wykonawcę do pełnienia funkcji przewodnika (pilota) turystycznego oraz tłumacza spełnia ww. wymagania Zamawiającego co do posiadanego doświadczenia, Zamawiający wezwał Wykonawcę do złożenia wyjaśnień w tym zakresie.

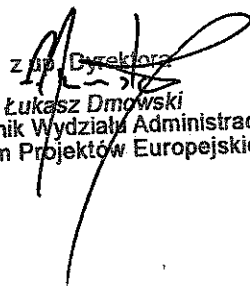
W odpowiedzi na wezwanie Zamawiającego Wykonawca złożył jedynie niektóre ze wskazanych przez Zamawiającego brakujących dokumentów (w tym: odpis z CEiDG, odpis z CEOTiPT, zaświadczenie z ZUS), nie mniej dokumenty te zostały złożone



nieprawidłowo, gdyż Złożone na wezwanie zamawiającego oświadczenia i dokumenty powinny potwierdzać spełnianie przez wykonawcę warunków udziału w postępowaniu nie później niż w dniu, w którym upłynął termin składania ofert, zaś złożone przez Wykonawcę dokumenty wykazują stan potwierdzanych w nich danych według dat przekraczających termin składania ofert w przedmiotowym postępowaniu wyznaczony na dzień 14 kwietnia 2014 r. Wykonawca nie uzupełnił natomiast, zgodnie z wezwaniem Zamawiającego, pełnomocnictwa oraz aktualnego zaświadczenia naczelnika urzędu skarbowego dla jednego z konsorcjantów. Ponadto Wykonawca złożył prawidłowo wyjaśnienia jedynie co do jednej z dwóch wymagających wyjaśnienia kwestii wskazanych przez Zamawiającego.

W związku z powyższym Zamawiający wykluczył Wykonawcę z postępowania na podstawie art. 24 ust. 2 pkt 4 ustawy - Pzp, zgodnie z którym z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się Wykonawców, którzy nie wykazali spełniania warunków udziału w postępowaniu.

Zgodnie z art. 24 ust. 4 ustawy - Pzp ofertę wykonawcy wykluczonego uznaje się za odrzuconą.


z up. Dyrektora
Łukasz Dmowski
Naczelnik Wydziału Administracji
Centrum Projektów Europejskich



CENTRUM PROJEKTÓW EUROPEJSKICH
ul. Domaniewska 39A, 02-672 Warszawa
Tel. (22) 378 31 00, Fax (22) 201 97 25

Pieczęć Zamawiającego

Punktacja ofert

| Numer oferty | Nazwa (firma) i siedziba Wykonawcy | Ilość punktów w kryterium cena | Ilość punktów w kryterium plan wizyty | łącznie ilość punktów |
|--------------|---|--------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|
| 1. | WYG Consulting Sp. z o. o., ul. Sienna 64, 00-825 Warszawa | ---- | ---- | ---- |
| 2. | DELTA TOUR Sp. z o.o., ul. Czerska 18, 00 – 732 Warszawa | 50 pkt | 40 pkt | 90 pkt |
| 3. | Konsorcjum firm: MJ Media Sp. z o.o. (pełnomocnik), ul. Drobnika 8/10, 60 - 693 Poznań oraz Aslema Tours ul. Władysława Okińskiego 10 lok. 76; 02 - 115 Warszawa | ---- | ---- | ---- |


z up. Dyrektora
Łukasz Dmowski
Naczelnik Wydziału Administracji
Centrum Projektów Europejskich